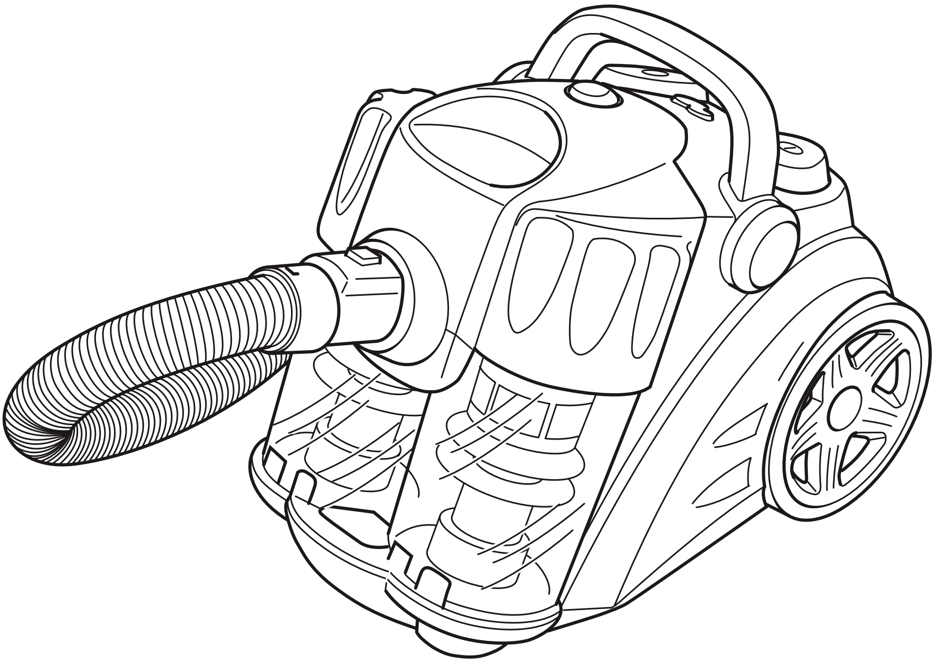
TWINFINITY



DE Bedienungsanleitung
Multizyklonen-Staubsauger
(beutellos)

GB Operating Manual
Multicyclone cylinder
vacuum cleaner (bagless)

FR Mode d'emploi
Aspirateur multicylcone
(sans sac)

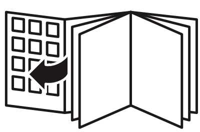
NL Bedieningshandleiding
Multicyclone stofzuiger
(zonder zak)

ES Manual de instrucciones
Aspiradora Multicyclone
(sin bolsa)

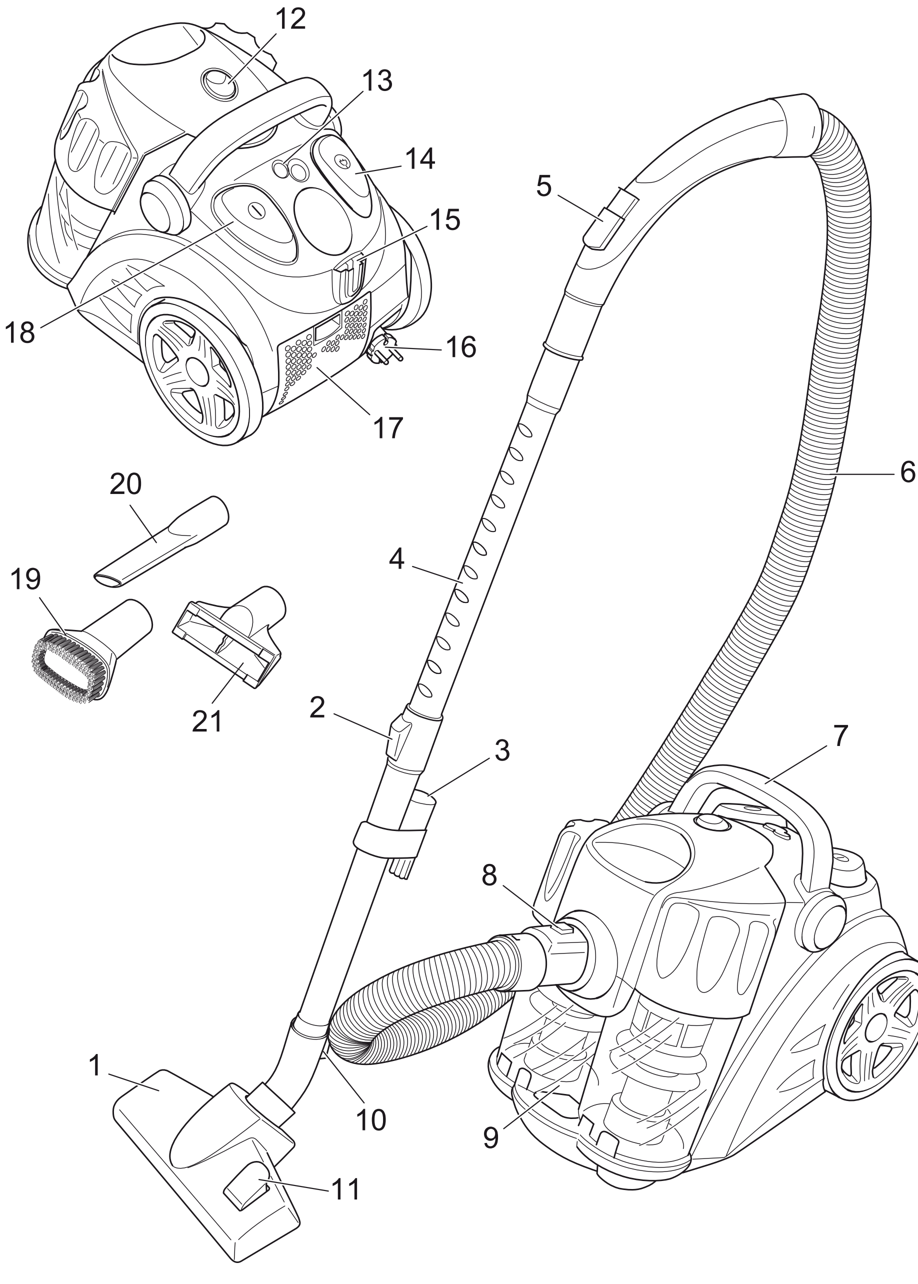
IT Istruzioni per l'uso
Aspiratore multiciclone
(senza sacchetto)

TR Kullanim Klavuzu
Multicyclone elektrik
süpürgesi (torbasız)

Roya-11018-72 • A5 • 03.08.2011



1



Übersicht über Ihren Twinfinity

Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Twinfinity und wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät!

Geräteteile/Lieferumfang (Abb. 1)

1 Bodendüse
2 Teleskoprohr-Arretierung
3 Zubehörhalterung
4 Teleskoprohr
5 Nebenluftregler
6 Saugschlauch
7 Tragegriff
8 Saugschlauch-Entriegelung
9 Staubbehälter
10 Parkhaken
11 Umschalter „Teppich/Hartboden“
12 Staubbehälter-Entriegelung
13 Kontrollleuchten:
- rot: „Behälter VOLL“
- grün: „Gerät EIN“

14 Kabelaufrolltaste
15 Parkhalterung
16 Stromkabel mit Stecker
17 Ausblasfilter-Abdeckung
18 Ein-/Aus-Schalter
19 Möbelbürste
20 Fugendüse
21 Polsterdüse

optionales Zubehör:
- Parkettbürste (Abb. 6)
- Turbobürste (Abb. 6)

Technische Daten

Geräteart	:	Multizyklonen-Staubsauger
Modell	:	Twinfinity [M5040 (-0/-1/.../-8/-9)] [M5049 (-0/-1/.../-8/-9)]
Spannung	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Leistung	:	1.400 W nom. – 1.600 W max
Fassungsvermögen des Staubbehälters	:	2,5 Liter
Filter	:	Dual-Motorschutzfilter, Hygiene-Ausblasfilter
Stromkabellänge	:	ca. 6 m
Gewicht	:	ca. 7 kg

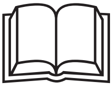
Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

DE

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.2 zu den verwendeten Hinweisen



Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

△ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

1.3 zu Kindern



- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.
- Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

- Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.
- Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von normal verschmutzten Böden und Teppichen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

- Das Saugen von:
  - Haaren, Fingern und anderen Körperteilen. Sie könnten eingezogen und verletzt werden.
  - Kleidungsstücken (z. B. Schuhbändern, Schals etc.). Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
  - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
  - Tonerstaub (für Laserdrucker, Kopierer etc.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
  - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
  - Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.
- **Unsere (Mini-) Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Untergründe.** Reinigen Sie niemals Böden oder Gegenstände mithilfe der (Mini-) Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich niemals empfindliche oder gar polierte Bodenbeläge mithilfe der (Mini-) Turbobürste. Verzichten Sie ebenso darauf, Möbel, empfindliche Teppiche, Polster und Bezüge sowie jegliche Stoffe mit empfindlicher Textur mithilfe der (Mini-) Turbobürste zu reinigen. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die (Mini-) Turbobürste einzusetzen. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

1.5 zur Stromversorgung

■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

1.6 bei defektem Gerät

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Es besteht erhebliches Verletzungsrisiko.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst. Adresse ▷*Seite 19, „Garantie“*.

2 Auspacken und Montieren

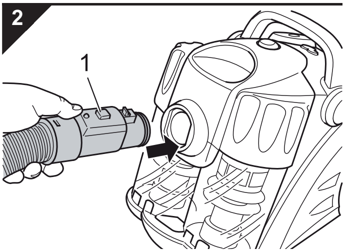
2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Informationen zum Lieferumfang ▷*Seite 4, „Übersicht über Ihren Twinfinity“*.

HINWEIS:
Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

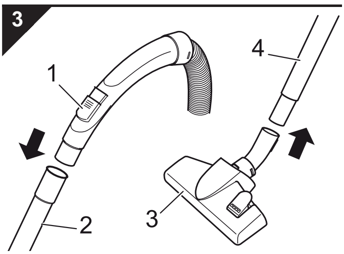
⚠ ACHTUNG:
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf.
Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

2.2 Montieren

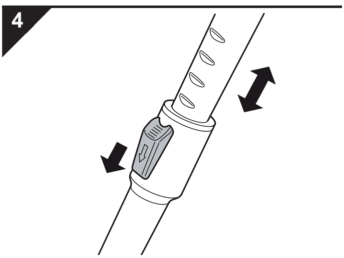


⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs mit der Entriegelung (Abb. 2/1) nach oben in die Aufnahmeöffnung, bis die Verriegelung hör- und spürbar einrastet.
2. Stecken Sie den Handgriff (Abb. 3/1) in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/2).
3. Stecken Sie die Bodendüse (Abb. 3/3) auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/4).



HINWEIS:
Eventuell ist es erforderlich, etwas fester zu drücken.



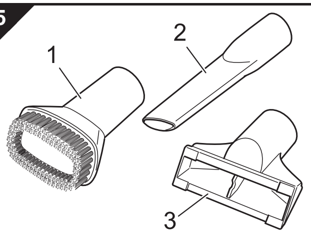
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung (Abb. 4) nach unten. Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.

Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden

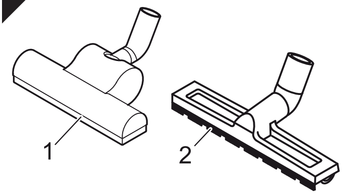
Neben der soeben montierten Bodendüse können Sie den Funktionsumfang Ihres Bodenstaubsaugers mit weiteren Düsen wie folgt erweitern:

5



- Als **Zubehör** sind im Lieferumfang enthalten:
  - **Möbelbürste (Abb. 5/1)**
    Zum Saugen empfindlicher Oberflächen.
  - **Fugendüse (Abb. 5/2)**
    Zum Saugen schwer zugänglicher Stellen.
  - **Polsterdüse (Abb. 5/3)**
    Zum schonenden Saugen von Polstermöbeln.
- **Optional** erhältlich sind weiterhin:
  - **Turbobürste (Abb. 6/1)**
    Zur Tiefenreinigung von Teppichen mittels rotierendem Bürstenkopf.

6

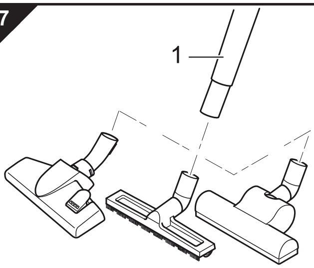


HINWEIS:
Bei der Verwendung der Turbobürste entsteht durch die hohe Drehzahl der Bürste ein lautes Geräusch.

  - **Parkettbürste (Abb. 6/2)**
    Zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat) mittels langer, weicher Borsten.

- Zum **Aufsetzen der Düsen** gehen Sie wie folgt vor:

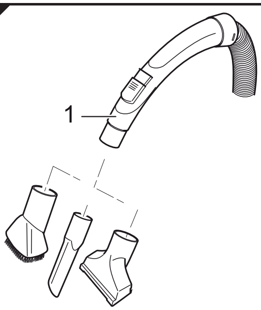
7



⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie die vorhandene Düse vom Teleskoprohr ab.
3. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 7/1) oder bei Bedarf direkt auf den Handgriff (Abb. 8/1).

8



△ ACHTUNG:
Beim Einsatz des Bodenstaubsaugers ohne aufgesteckte Düse besteht erhöhte Gefahr, Gegenstände versehentlich einzusaugen.

4. Befestigen Sie nicht mehr benötigte Düsen, soweit möglich, in der Zubehörhalterung (Abb. 1/3).

3 Bedienung

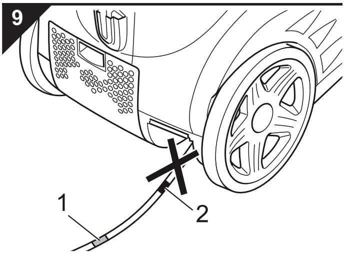
3.1 Staubsaugen

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung.

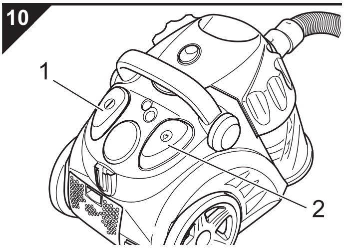
⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

HINWEIS:
Ihr Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 10/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

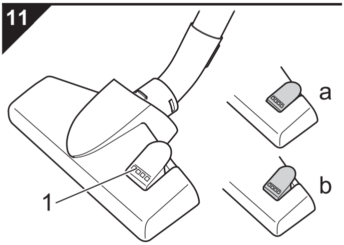
9



10



11

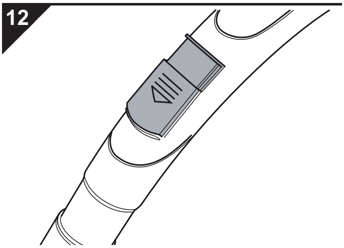


1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf, ▷*Kapitel 2.2, „Montieren“* bzw. ▷*Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“*.
2. Ziehen Sie das Stromkabel bis zur gelben Markierung (Abb. 9/1) heraus.

⚠ WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 9/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 10/2) wieder bis zur gelben Markierung ein. Anderenfalls kann das Kabel abreißen.

3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
4. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 10/1) ein. Die grüne Kontollleuchte leuchtet.
5. Stellen Sie je nach Bodenbelag den Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 11/1) ein:
   - **Hartboden (Abb. 11/a)**
     Laminat, Fliesen, PVC etc.
   - **Teppich (Abb. 11/b)**
     Lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer etc.

12

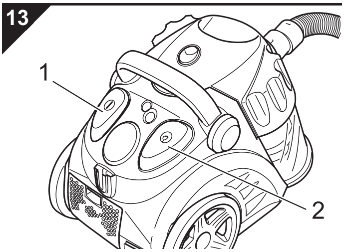


6. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her. Beachten Sie die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

HINWEIS:
Mit dem Nebenluftregler (Abb. 12) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, wenn weniger Saugleistung benötigt wird oder z. B. um eingesaugte Gegenstände wieder freizugeben.

3.2 Ausschalten und Stromkabel aufrollen

13



1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 13/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

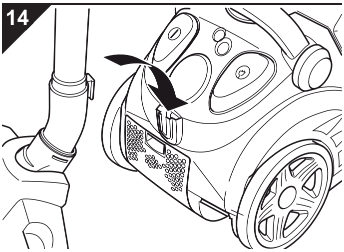
3. Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 13/2), um das Stromkabel einzuziehen.

3.3 Transportieren und Aufbewahren

■ Zum **Transport** können Sie den Bodenstaubsauger am Tragegriff (Abb. 1/7) tragen.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät in Arbeitspausen aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷*Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“*.

14



■ Zum **Abstellen** oder bei Arbeitspausen können Sie den Parkhaken in die Parkhalterung einhängen (Abb. 14).
Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprohr einzufahren.

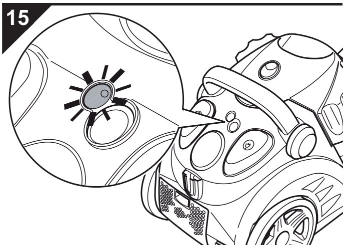
△ ACHTUNG:
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

■ Zum **Lagern** über einen längeren Zeitraum entleeren Sie den Staubbehälter ▷*Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“* und entsorgen Sie seinen Inhalt ordnungsgemäß.

■ Lagern Sie das Gerät stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich.

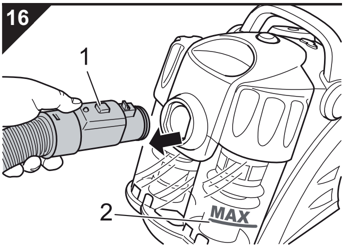
4 Wartung

4.1 Staubbehälter leeren

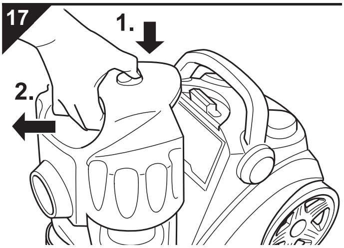


■ Entleeren Sie den Staubbehälter spätestens dann, wenn die rote Kontrollleuchte (Abb. 15) leuchtet oder die MAX-Markierung (Abb. 16/2) erreicht ist.

> ⚠ **ACHTUNG:**
> Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷*Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“*. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät zerstört.

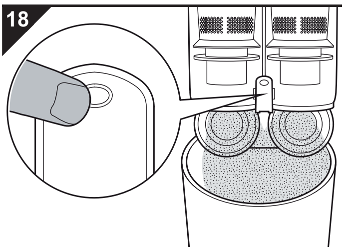


1. Entriegeln Sie den Saugschlauch an dessen Entriegelung (Abb. 16/1) und ziehen Sie diesen ab.



2. Entnehmen Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn entriegeln (Abb. 17/1.) und anschließend abklappen (Abb. 17/2.).

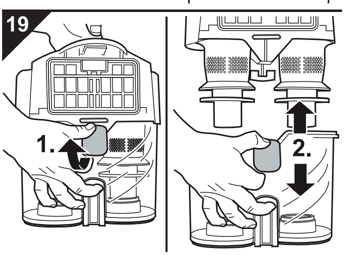
> **HINWEIS:**
> Gehen Sie beim Entnehmen des Staubbehälters vorsichtig vor, damit kein Staub austreten kann.



3. Entleeren Sie den Staubbehälter *entweder*

■ Durch Abklappen der Bodenplatte (Abb. 18):
- Halten Sie den Staubbehälter hierfür erst tief über einen Mülleimer.
- Entriegeln Sie die Bodenplatte (Abb. 18).

oder



■ Durch Abnehmen der Zykloneinheit (Abb. 19):
- Entriegeln Sie die Zykloneinheit wie abgebildet (Abb. 19/1.).
- Trennen Sie die Zykloneinheit vom Auffangbehälter (Abb. 19/2.).
- Entleeren Sie den Auffangbehälter in einen Mülleimer.

> **HINWEIS:**
> Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im normalen Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

20



4. Entfernen Sie Staubrückstände, die sich eventuell noch im Staubbehälter und in den Zyklonen befinden.

> **ACHTUNG:**
> Die Zykloneinheit darf keinesfalls mit Wasser in Kontakt kommen. Anderenfalls verkleben anhaftende Verunreinigungen die Zykloneinheit.

5. Klappen Sie die Bodenplatten wieder an bzw. setzen Sie die Zykloneinheit mit festem Druck wieder auf. Die Elemente rasten deutlich hörbar ein.
6. Prüfen Sie die Elemente auf festen Sitz und Halt.
7. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit sogleich die Motorschutzfilter ▷*Seite 16, „Dual-Motorschutzfilter reinigen“*.
8. Setzen Sie den Staubbehälter wieder in seine Aufnahme. Er muss hör- und spürbar einrasten.
9. Schließen Sie den Saugschlauch wieder an.

4.2 Gehäuse reinigen

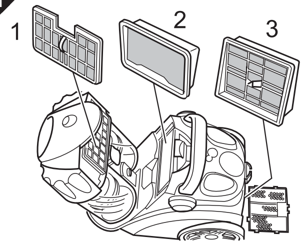
> **WARNUNG:**
> Verletzungsgefahr! Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker ▷*Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“*. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

> **ACHTUNG:**
> Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

■ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

4.3 Grundsätzliches zu den Filtern

21



Ihr Bodenstaubsauger besitzt die folgenden 3 Filter:

- **Dual-Motorschutzfilter (Abb. 21/1, 2)**
- **Hygiene-Ausblasfilter (Abb. 21/3)**

Die Filter können nach einiger Zeit verschmutzen und müssen daher regelmäßig kontrolliert werden:

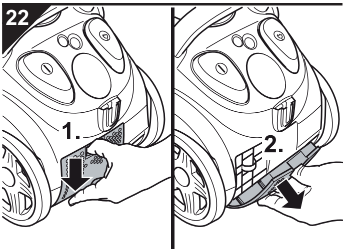
- Halten Sie die unten angegebenen Kontrollintervalle ein.
- Beseitigen Sie Verschmutzungen wie nachfolgend beschrieben.
- Ersetzen Sie beschädigte oder verformte Filter hingegen umgehend.

DE

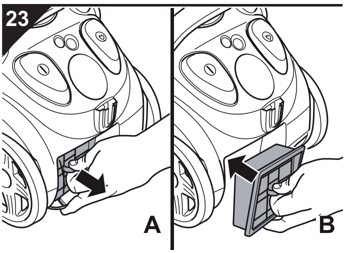
4.4 Hygiene-Ausblasfilter reinigen

Der **Hygiene-Ausblasfilter** filtert feinste Partikel aus der ausgeblasenen Luft.

- *Kontrolle:* Kontrollieren Sie den Hygiene-Ausblasfilter regelmäßig, spätestens jedoch alle 3 – 6 Monate.
- *Reinigung:* Sollten Sie bei der Kontrolle erkennen, dass der Filter verschmutzt ist, reinigen Sie diesen wie nachfolgend beschrieben:

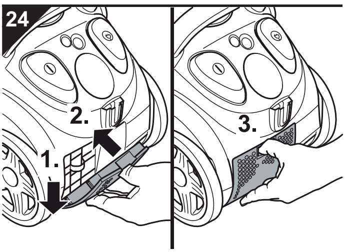
22


1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung herunter (Abb. 22/1.).
3. Klappen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung ab (Abb. 22/2.).
4. Entnehmen Sie den Hygiene-Ausblasfilter an der dafür vorgesehenen Zunge (Abb. 23/A).
5. Reinigen Sie den Hygiene-Ausblasfilter durch Ausklopfen über einem Mülleimer. Sollte dies nicht genügen, bürsten Sie Verschmutzungen mit einer weichen Bürste, beispielsweise der mitgelieferten Möbelbürste, aus.
Sollte die Trockenreinigung nicht ausreichen, spülen Sie den Filter im Anschluss mit klarem, kaltem Wasser aus.

23


⚠ ACHTUNG:
Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie das Filterelement nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie es erst wieder ein, wenn es vollkommen trocken ist.

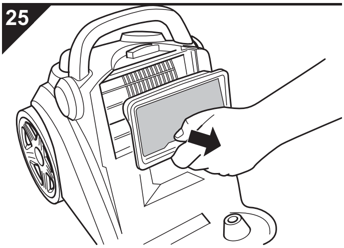
6. Setzen Sie den gereinigten Hygiene-Ausblasfilter mit der breiten Kante nach oben wieder ein (Abb. 23/B). Drücken Sie ihn fest nach hinten, bis er vollständig in seiner Konsole sitzt.
7. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst unten an (Abb. 24/1.) und klappen Sie sie dann heran (Abb. 24/2.), bis sie hör- und spürbar einrastet (Abb. 24/3.).

24


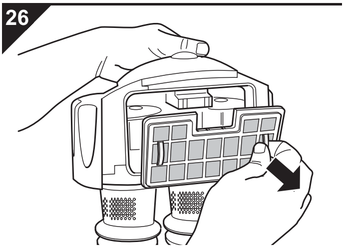
HINWEIS:
Achten Sie darauf, dass der Hygiene-Ausblasfilter stets korrekt sitzt und die Ausblasfilter-Abdeckung vollständig eingerastet ist, da die Ausblasluft anderenfalls unzureichend gefiltert wird.

4.5 Dual-Motorschutzfilter reinigen

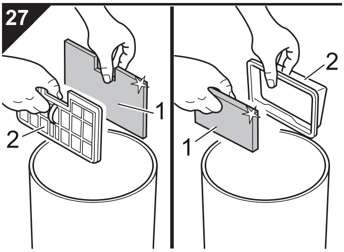
25



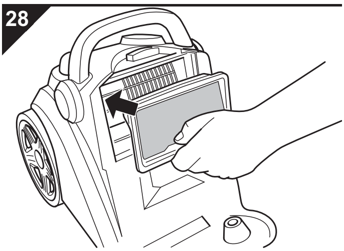
26



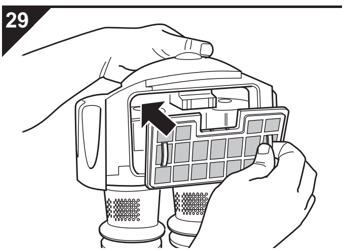
27



28



29



Der **Dual-Motorschutzfilter** verhindert, dass größere Partikel den Motor zerstören.

- *Kontrolle:* Kontrollieren Sie den Dual-Motorschutzfilter jedes Mal, wenn Sie den Staubbehälter leeren.
- *Reinigung:* Sollten Sie bei der Kontrolle erkennen, dass der Filter verschmutzt ist, reinigen Sie diesen wie nachfolgend beschrieben. Der Filter sollte jedoch spätestens alle 3 – 6 Monate gereinigt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubbehälter, wie unter ▷*Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“*, Schritte 1 – 2 beschrieben.
2. Entnehmen Sie den Motorschutzfilter samt Filterhalter an der dafür vorgesehenen Zunge aus seiner Konsole direkt vor dem Motor (Abb. 25).
3. Entnehmen Sie den Motorschutz-Vorfilter samt Filterhalter an der dafür vorgesehenen Zunge aus dem Staubbehälter (Abb. 26).
4. Trennen Sie die Motorschutzfilter-Elemente (Abb. 27/1) vom Filterhalter (Abb. 27/2) über einem Mülleimer.
5. Spülen Sie beide Filterelemente von Hand mit klarem, kaltem Wasser gründlich aus.

⚠ ACHTUNG:
Die Filterelemente sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten. Lassen Sie die Filterelemente anschließend ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn diese vollkommen trocken sind.

6. Falls eines der Filterelemente beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie es durch ein neues, ▷*Kapitel 6.1, „Zubehör- und Ersatzteilliste“*.
7. Falls der neue Motorschutzfilter zu groß ist, legen Sie den gebrauchten Motorschutzfilter auf den neuen Zuschnitt-Motorschutzfilter auf. Zeichnen Sie die Umrisse an und schneiden Sie den Motorschutzfilter passend aus.
8. Setzen Sie die gereinigten/neuen Motorschutzfiltere in ihre Filterhalter ein.
9. Setzen Sie den Motorschutzfilter samt Filterhalter lagerichtig in seine Konsole ein (Abb. 28, das Gitter des Filterhalters darf nicht sichtbar sein).
10. Setzen Sie den Motorschutz-Vorfilter samt Filterhalter lagerichtig in seine Aufnahme im Staubbehälter ein (Abb. 29, das Gitter des Filterhalters muss sichtbar sein).
11. Setzen Sie den Staubbehälter wieder ein. Er muss hörbar einrasten.

5 Problembehebung

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal-Vertragshändler, Royal-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, ▷*Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“*.

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Stecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, ▷*Kapitel 3.1, „Staubsaugen“*.
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den Royal Appliance-Kundendienst ersetzen, Adresse ▷*Seite 19, „Garantie“*.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, verschmutzte Filter o. Ä.)	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege, verschmutzte Filter o. Ä.). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
rote Kontrollleuchte leuchtet	Staubbehälter ist überfüllt.	Leeren/Reinigen Sie den Staubbehälter.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).
	Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷*Kapitel 4.5, „Dual-Motorschutzfilter reinigen“* bzw. ▷*Kapitel 4.4, „Hygiene-Ausblasfilter reinigen“*.
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend	Aufgesteckte Düse ist dem Untergrund nicht angemessen.	Düse wechseln ▷*Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“*.
	Umschalter „Teppich/Hartboden“ steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ an den Bodenbelag an, ▷*Kapitel 3.1, „Staubsaugen“*, Schritt 4.
Gerät läuft ungewöhnliches laut	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).

HINWEIS:
Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline oder den Royal Kundenservice ▷*Seite 19, „Garantie“*.

6 Ersatzteile und Entsorgung

6.1 Zubehör- und Ersatzteilliste

Artikel-Nr.	Beschreibung	Inhalt
5040001	Dual-Motorschutzfilter	2 Schaumstoff-Motorschutzfilter
5040002	Hygiene-Ausblasfilter	1 Hygiene-Ausblasfilter
M203-4	Parkettbürste	1 Parkettbürste
M208-8	Turbobürste	1 Turbobürste

6.2 Bezugsquellen

Zubehör und Ersatzteile können nachbestellt werden:

- per Telefon: **01805 15 85 08***

(*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz; deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

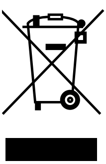
- per E-Mail: **Ersatzteilshop@dirtdevil.de**
- per Fax oder per Post: ▷*Seite 116, „International Service“*
- über unseren Onlineshop auf: **www.dirtdevil.de**
- oder über eine der folgenden Firmen:

Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
Deutschland
Tel.: +49 - 1805 15 85 08*
Fax: +49 - 7307 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
Deutschland
Tel.: +49 - 1805 15 85 08*
Fax: +49 - 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

(*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz; (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

6.3 Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten. Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese im Hausmüll entsorgen.

7 Garantie

7.1 Garantiebedingungen

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Gewährleistungsfrist beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Gewährleistung sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

7.2 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Staubbehälter und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

Tel.: +49 (0) 180 / 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 / 60 90 60 95

info@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

Dirt Devil®
macht schlauer sauber

SERVICE-HOTLINE

0180 501 50 50*

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

Mo.-Fr. 8-20 Uhr

* 0,14€/Min. aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.)

Overview of your Twinfinity

Thank you!

We thank you for buying the Twinfinity and wish you many happy hours with your appliance!

Parts/scope of delivery (Fig. 1)

1 Floor nozzle
2 Telescopic tube catch
3 Accessory bracket
4 Telescopic tube
5 Bypass vent
6 Suction hose
7 Carrying-handle
8 Suction hose release catch
9 Dust container
10 Parking-hook
11 "Carpet/hard floor" switch
12 Dust container release catch
13 Control lights
- red: "Container FULL"
- green: "Appliance ON"

14 Cable retraction button
15 Parking bracket
16 Power cord with plug
17 Exhaust filter cover
18 On/Off switch
19 Furniture brush
20 Crevice nozzle
21 Upholstery nozzle

optional accessories:
Parquet brush (Fig. 6)
Turbo brush (Fig. 6)

Technical data

Type of appliance	:	Multi-cyclone cylinder vacuum cleaner
Model	:	Twinfinity [M5040 (-0/-1/.../-8/-9)] [M5049 (-0/-1/.../-8/-9)]
Voltage	:	220...240 V~, 50 Hz
Power	:	1400 W nom - 1600 W max
Dust container capacity	:	2.5 litre
Filters	:	Double motor protection filter, Hygienic exhaust filter
Power cord length	:	approx. 6 m
Weight	:	approx. 7 kg

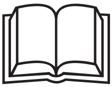
Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.

List of contents

GB

1 Safety notices

1.1 Re: Operating Manual



Read this operating manual carefully before using the appliance.

Keep the operating manual for reference. Include the operating manual if you pass on the appliance to third parties.

Violations of the operating instructions can lead to severe injuries as well as damages to the appliance.

We take no responsibility for damages due to violations of these operating instructions.

1.2 Re: The Notices Given



Notices for your safety are especially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damage to the appliance.

⚠ **WARNING:**
Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

⚠ **ATTENTION:**
Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

1.3 Re: Children



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.
- For reasons of safety we strongly recommend that even children aged from 8 years and above do not operate the device as they definitely cannot understand all specific dangers arising from it. Keep the appliance out of reach of people of these groups.
- Packing-materials are not toys. There is danger of suffocation.

1.4 Re: Appropriate Use

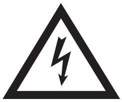
- The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It may not be used commercially.
- Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning normally soiled floors and rugs.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

- To vacuum-clean:
  - Hair, fingers and other parts of the body. They could be sucked in and injured.
  - Pieces of clothing (e. g. shoe laces, scarves, etc.). They could be sucked in and cause injuries.
  - Water and other liquids, especially moisture from carpet-cleaning agents. Moisture inside the appliance can lead to short-circuiting.
  - Toner dust (for laser printers, copying-machines, etc.) There is danger of fire or explosion.
  - hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
  - pointed objects such as glass shards, nails, etc. Otherwise, the appliance might be damaged.
  - Plaster, cement, finest drilling-dust, makeup, etc. This could damage the appliance.
- The use of the appliance near inflammable or explosive materials. There is danger of fire or explosion.
- Outdoor use There is danger of rain and dirt destroying the appliance.
- Sticking objects into the appliance's openings. It could overheat.
- **Our (mini) turbo brush can only be used to vacuum surfaces that are *not sensitive*.** Do not clean any floors or objects with the (mini) turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean sensitive or polished floor surfaces with the (mini) turbo brush. Nor should you clean furniture, sensitive carpets, upholstery, covers, or any material with a sensitive texture with the (mini) turbo brush. Otherwise material damage might occur. If in doubt, refrain from using the (mini) turbo brush. In every instance observe the instructions for care and cleaning of the respective manufacturer.

1.5 Re: Power supply



- The appliance runs on electricity, that means there is always danger of electric shock. So please especially observe the following:
  - Never touch the plug with wet hands.
  - Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull the power cord, it might break.
  - Take care that the power cord is not bent, pinched, rolled over or gets in contact with heat sources.
  - Use only extension cords suited to the power requirements of the appliance.
  - Never immerse the appliance in water or other liquids.
  - Only operate the appliance if your mains voltage is the same as that indicated on the appliance's nameplate. Wrong voltage can destroy the appliance.
  - If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorized service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

1.6 if the appliance is defective



- Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. There is a major risk of injury.
- Refer a defective appliance to an authorised dealer or the Royal Appliance service for repair. Address: ▷*Page 35, "Warranty"*.

GB

2 Unpacking and assembling

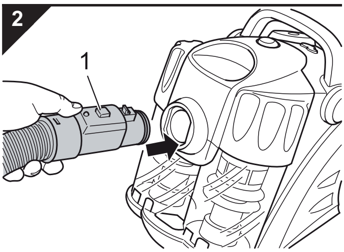
2.1 Unpacking

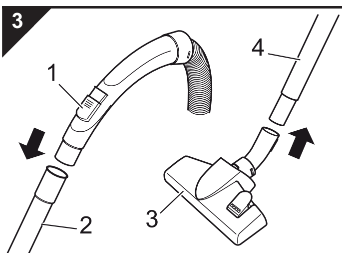
1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damages. Information regarding scope of delivery ▷*Page 20, ”Overview of your Twinfinity“*.

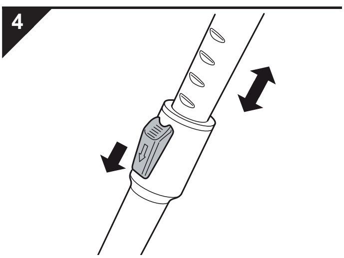
NOTE:
Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transportation.

ATTENTION:
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event.
Dispose of no longer needed packaging material according to the applicable regulations of your country.

2.2 Assembly







WARNING:
Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of you body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

1. Insert the end of the hose with the release catch (Fig. 2/1) upwards into the opening until you hear and feel the catch engaging.
2. Insert the handle (Fig. 3/1) into the upper end of the telescopic tube (Fig. 3/2).
3. Attach the floor nozzle (Fig. 3/3) to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 3/4).

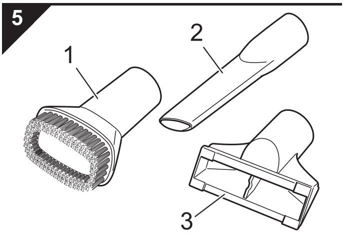
NOTE:
It might be necessary to push a bit harder.

4. Adjust the length of the telescopic tube. Press down the release latch on the tube to (Fig. 4/1) do this. Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.

Your cylinder vacuum cleaner is now ready for use.

2.3 Using further nozzles (accessories)

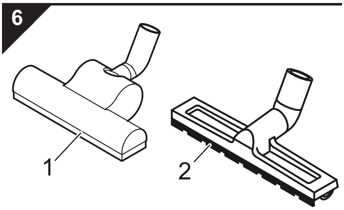
5



Besides the floor nozzle you just attached, you may extend the functions of your cylinder vacuum cleaner with other nozzles.

- The supplied **accessories** include:
  - **Furniture brush (Fig. 5/1)** For cleaning delicate surfaces.
  - **Crevice nozzle (Fig. 5/2)** For vacuuming spots difficult to reach.
  - **Upholstery nozzle (Fig. 5/3)** For gentle vacuuming of upholstered furniture.
- **Optionally** available are:
  - **Turbo brush (Fig. 6/1)** For thoroughly deep cleaning of carpets with the revolving brush head.

6



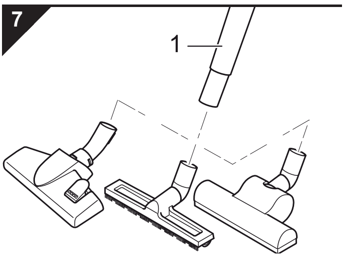
NOTE:
The brush rotating at high speed causes a loud noise during operation.

  - **Parquet brush (Fig. 6/2)** For vacuuming especially delicate surfaces (e. g. parquet, laminate) with long, soft bristles.

- This is how to **attach the nozzles**:

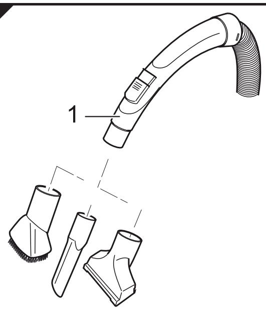
⚠ WARNING:
Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

7



1. Switch off the vacuum cleaner and pull the plug from the mains socket.
2. Pull the attached nozzle off of the telescopic tube.
3. Attach the desired nozzle to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 7/1) or if necessary directly to the handle (Fig. 8/1).

8



⚠ ATTENTION:
Using the vacuum cleaner without a nozzle attached increases the danger of accidentally sucking in objects.

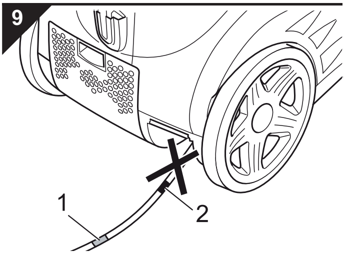
4. If possible, store nozzles no longer in use on the accessory bracket. (Fig. 1/3).

GB

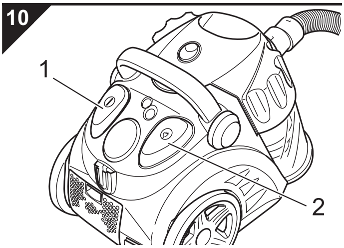
3 Operation

3.1 Vacuum cleaning

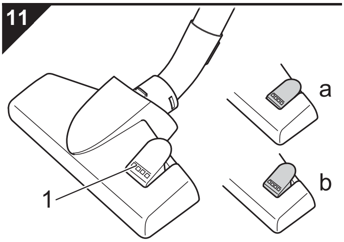
9



10



11



WARNING:
Danger of injury! A damaged appliance must not be used. Check the cylinder vacuum cleaner and the power cord each time before using it.

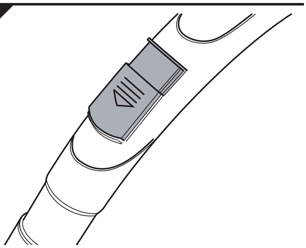
ATTENTION:
Only use the cylinder vacuum cleaner with all filters intact, in dry condition and correctly placed. Make sure that the openings of the vacuum cleaner are not clogged.or obstructed. Otherwise the vacuum cleaner might be damaged.

NOTE:
Your cylinder vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It automatically cuts off the power supply if the motor is overheated. In this case switch off the vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 10/1) and pull the plug from the mains socket. Eliminate the cause of overheating (e. g. clogged suction paths) Wait for about 45 minutes. After it has cooled off, you may switch on the vacuum cleaner again.

1. Attach the desired nozzle or pull out the ▷*Chapter 2.2, "Assembly"* power ▷*Chapter 2.3, "Using further nozzles (accessories)"*.
2. cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 9/1).

WARNING:
Danger of electric shock! If the red marking shows (Fig. 9/2) retract the cord by pressing the retract buttonto pull in the cable (Fig. 10/2) up to the yellow mark again. Otherwise the cord might break.

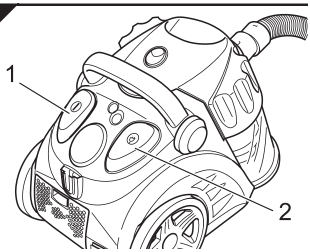
3. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
4. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 10/1). (The green indicator light is on.)
5. Set the nozzle switch to "carpet" or "hard floor" according to the floor (Fig. 11) to be cleaned:
   - **hard floor (Fig. 11/a)**
     Laminate, tiles, PVC, etc.
   - **Carpet (Fig. 11/b)**
     Short- and deep-pile carpets, rugs, etc.

12


6. When working with the cylinder vacuum cleaner, pull if after you like a sleigh. Follow the respective recommendations of the flooring manufacturers.

NOTE:
With the bypass vent (Fig. 12) you can quickly reduce suction power if less suction is needed, e.g. to release objects accidentally sucked in.

3.2 Switching off and retracting power cord

13


1. Switch off the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 13/1) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.

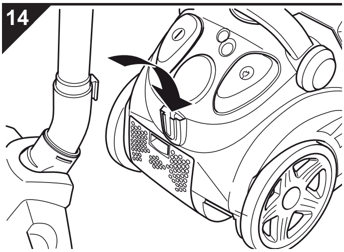
⚠ WARNING:
Danger of injury! During retraction the power cord can whip around, become an obstacle or overthrow objects. Therefore keep the plug in your hand and guide it during retraction of the power cord.

3. Push the cord retracting button (Fig. 13/2) to retract the power cord.

3.3 Transport and storage

■ To **transport** the cylinder vacuum cleaner you can carry it by the handle (Fig. 1/7).

⚠ WARNING:
Danger of injury! Switch off the appliance when not working with it and observe the notices under ▷*Chapter 3.2, "Switching off and retracting power cord"*.

14


■ To **store it** or when not working with it you can hook the parking-hook onto the parking-bracket (Fig. 14).
It is recommended to first retract the telescopic tube.

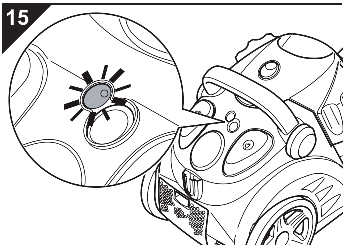
⚠ ATTENTION:
Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. The heat might damage the appliance.

■ Before **storing** it for a longer time empty the dust container an dispose ▷*Chapter 4.1, "Emptying the dust container"* of it in an orderly manner.

■ Always store the appliance in a cool, dry place and out of reach of children.

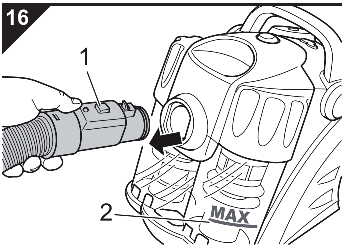
4 Maintenance

4.1 Emptying the dust container

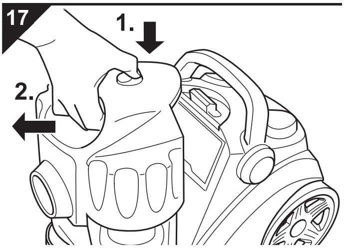


■ Empty the dust container when the red warning light goes on (Fig. 15) or when the MAX mark has been reached (Fig. 16/2).

> ⚠ **ATTENTION:**
> Before emptying the dust container switch off the appliance and observe the notices under ▷*Chapter 3.2, "Switching off and retracting power cord"*. In this way you avoid dust destroying the appliance.

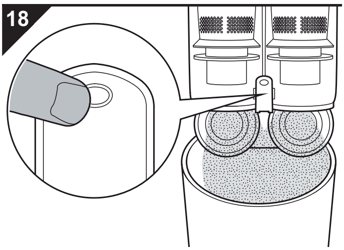


1. Unlatch the hose by the release catch (Fig. 16/1) and detach the hose.



2. Remove the dust container by unlocking it (Fig. 17/1.) and then folding it down (Fig. 17/2.).

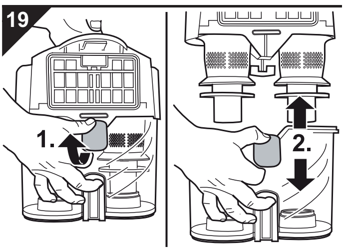
> **NOTE:**
> Be careful when removing the dust container so that no dust escapes.



3. Empty the dust container *either*

■ by opening the bottom plate (Fig. 18):
- Hold the container low over a dustbin before doing this.
- Unlock the bottom plate (Fig. 18).

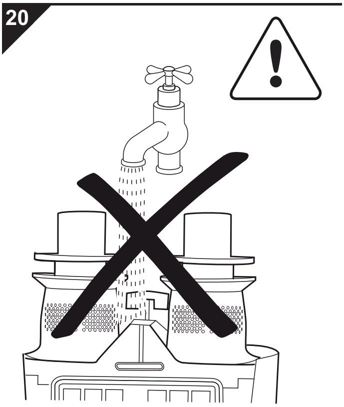
or



■ or by removing the cyclone unit (Fig. 19):
- Unlock the cyclone unit as shown (Fig. 19/1.).
- Detach the container from the cyclone unit (Fig. 19/2.).
- Empty the container into a dustbin.

> **NOTE:**
> You can dispose of the contents of the dust container with your regular domestic trash if it contains no waste materials prohibited in domestic trash.

GB



4. Remove any residual dust remaining in the dust container and in the cyclones.

> **⚠ ATTENTION:**
> The cyclone unit must by no means get in contact with water. Otherwise adhering dirt will clog the cyclone unit.

5. Shut the bottom plates or put the cyclone back onto the container using firm pressure. The elements engage with a distinct click.
6. Make sure that the elements are securely fastened to each other.
7. Also clean or exchange the motor protection filter when emptying the dust container. ▷*Page 32, "Cleaning the dual motor protection filter"*.
8. Put the dust container back into place. You must feel and hear it clicking into place.
9. Attach the hose again.

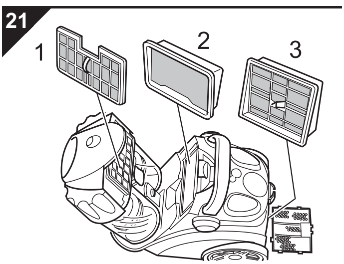
4.2 Cleaning the housing

> **⚠ WARNING:**
> Danger of injury! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before cleaning it ▷*Chapter 3.2, "Switching off and retracting power cord"*. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

> **⚠ ATTENTION:**
> Do not use cleaning or scouring agents or alcohol, as these might damage the appliance's housing.

■ Clean the outside of the housing using a slightly damp cloth only.

4.3 About the filters



Your vacuum cleaner is equipped with the following 3 filters:

- **Dual motor protection filter (Fig. 21/1, 2)**
- **Hygienic exhaust filter (Fig. 21/3)**

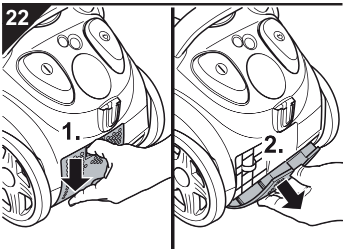
The filters may get dirty with time and therefore must be checked regularly.

■ Keep the checking intervals given below.
■ Remove dirt from the filters as described below.
■ Damaged or deformed filters, however, must be replaced immediately.

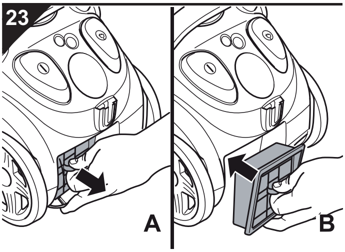
4.4 Hygienic exhaust filter

The **hygienic exhaust filter** filters finest particles from the exhaust air stream.

- *Checking:* Check the hygienic exhaust filter regularly, at least every 3 – 6 months.
- *Cleaning:* If you find that the filter is dirty, clean it as described below:

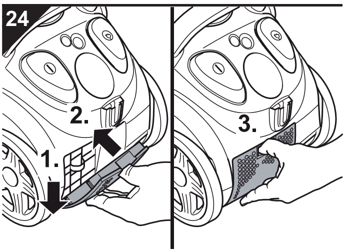


1. Switch off the appliance.
2. Press down the release catch of the exhaust filter cover (Fig. 22/1.).
3. Fold down the exhaust filter cover (Fig. 22/2.).
4. Remove the hygienic exhaust filter holding it by the tab provided for this (Fig. 23/A).
5. Clean the hygienic exhaust filter by tapping out the dirt into a dustbin. If this proves to be insufficient, remove the dirt with a soft brush, e.g. the furniture brush supplied with the appliance.
   If such dry cleaning is not sufficient, subsequently rinse the filter in clear, cold water.



⚠ ATTENTION:
The filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing-machines. Do not use chemical cleansers to clean the filters. After rinsing the filter element, let it dry for approx. 24 hours at room temperature. Only put it back into the appliance when it is completely dry.

6. Insert a new hygienic exhaust filter with the wide edge on the top side (Fig. 23/B). Push it down firmly until it is completely inside its holder.

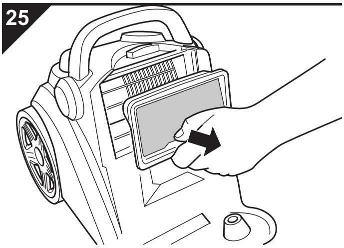


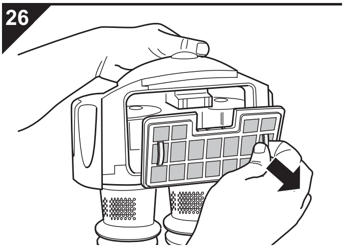
7. Attach the exhaust filter cover at the bottom side first (Fig. 24/1.) and then fold it shut (Fig. 24/2.) until you hear and feel it snapping into place (Fig. 24/3.).

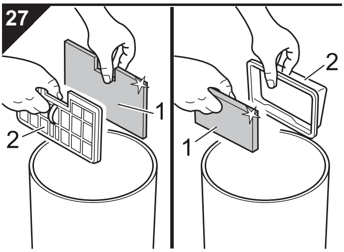
NOTE:
Make sure that that the hygienic exhaust filter is always properly fitted and the exhaust filter cover completely locked into position, otherwise the exhaust air will not be properly filtered.

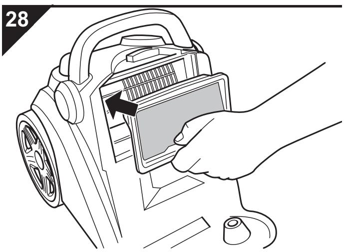
GB

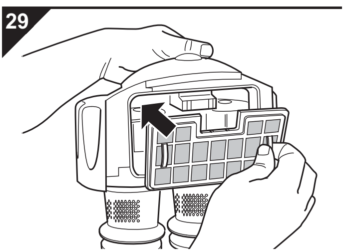
4.5 Cleaning the dual motor protection filter











The **dual motor protection filter** prevents coarse dust particles from destroying the motor.

- *Checking:* Check the dual motor protection filter every other time when emptying the dust container.
- *Cleaning:* If you find that the filter is dirty, clean it as described here: The filter should be cleaned at least every 3 – 6 months.

1. Switch off the vacuum cleaner and remove the dust container as described in ▷*Chapter 4.1, "Emptying the dust container"*, steps 1 – 2.

2. Remove the motor protection filter with its holder from the fitting directly in front of the motor by pulling the tab provided (Fig. 25).

3. Remove the secondary motor protection filter with its holder from the dust container by pulling it by the tab provided (Fig. 26).

4. Separate the motor protection filter elements (Fig. 27/1) from their holder (Fig. 27/2) over a dustbin.

5. Thoroughly rinse both filter elements by hand in clear, cold running water.

> ⚠ **ATTENTION:**
> The filter elements are washable, but may not be cleaned in dishwashers or washing-machines. Do not use chemical cleansers to clean the filters. Them leave the filter elements to dry (approx. 24 hours at room temperature). Only put them back into the appliance when they are completely dry.

6. If one of the filter elements is damaged or deformed, replace it by a new one. ▷*Chapter 6.1, "List of accessories and spare parts"*.

7. If the new motor protection filter is too large, lay the the old filter onto the new filter mat. Trace the contours and cut the new filter down to size with a pair of scissors.

8. Insert the cleaned or new motor protection filters into their filter holders.

9. Replace the secondary motor protection filter with its holder in the correct position (Fig. 28, the grid of the filter holder must not be visible).

10. Replace the primary motor protection filter with its holder in its correct position in the dust container (Fig. 29, the grid of the filter holder must be visible).

11. Replace the dust container It must catch with a click.

5 Troubleshooting

Before contacting your authorised Royal dealer, service partner or appliance market, first check if you can solve the problem on your own by proceeding according to the following,table.

⚠ **WARNING:**
Danger of injury! Never use a defective appliance. Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷*Chapter 3.2, "Switching off and retracting power cord"*.

GB

Problem	Possible cause	Solution
The appliance will not start.	Mains plug is not connected.	Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance. ▷*Chapter 3.1, "Vacuum cleaning"*.
	Socket does not carry current.	Test the vacuum cleaner on another socket that you are sure is carrying current.
	The power cord is damaged.	Have the cord replaced by the Royal Appliance Customer Service, address ▷*Page 35, "Warranty"*.
The vacuum cleaner suddenly stops.	The overheating protection has tripped, possibly due to blocked suction channels, filters, or similar.	Switch off the vacuum cleaner and pull the plug from the mains socket. Eliminate the cause of overheating (e.g. blocked suction channels, filters, etc.). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
The red warning-light is on.	The dust container is full.	Empty/clean the dust container.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are clogged.	Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	The filter is dirty.	Change/clean the respective filter ▷*Chapter 4.5, "Cleaning the dual motor protection filter"* or ▷*Chapter 4.4, "Hygienic exhaust filter"*.
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The nozzle you are using does not suit the flooring.	Change nozzles ▷*Chapter 2.3, "Using further nozzles (accessories)"*.
	The "carpet/hard floor" selector is in the wrong position for the particular type of floor.	Set the "carpet/hard floor" selector to the correct position for the type of floor, ▷*Chapter 3.1, "Vacuum cleaning"*, step 4.
The appliance's running-sound is unusually loud.	Sucked-in objects are obstructing the air stream.	Remove the objects. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

NOTE:
If you could not solve the problem following the procedures in the above table, contact our service hotline or the Royal Appliance customer service ▷*Page 35, "Warranty"*.

6 Spare parts and disposal

6.1 List of accessories and spare parts

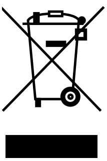
Item number	Description	Contents
5040001	Dual motor protection filter	2x foam plastic motor protection filter
5040002	Hygienic exhaust filter	1x hygienic exhaust filter
M203-4	Parquet brush	1x Parquet brush
M208-8	Turbo brush	1x Turbo brush

6.2 Sources

You can order accessories and spare parts from: You can get these:

- at the dirt devil online shop at **www.dirtdevil.de**
- or from ▷*Page 116, "International Service"*

6.3 Disposal



Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.
The filters used are made from environment-friendly materials. You may dispose of them in your household waste.

7 Warranty

7.1 Conditions of warranty

We grant a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliance distributed by us.

Within this period we will either repair or replace the appliance or accessory (damages to accessories do not automatically cause a replacement of the complete appliance) all defects due to manufacturing or materials at no cost. Damages due to inappropriately use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly influence the appliance's serviceability.

Intrusions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance invalidate the warranty. Consumable parts are not included in the warranty and must be paid for!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice is included with sent-in appliance. Warranty services do not cause an extension of the warranty period, nor do they constitute a new warranty!

7.2 In case of a warranty claim

Send us the appliance with empty dust container and a short description of the fault in printed letters. Head your letter "warranty claim". Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the purchase slip:

Royal

▷*Page 116, "International Service"*

Aperçu de votre Twinfinity

Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat d'un Twinfinity et vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil !

Parties de l'appareil / Pièces fournies à la livraison (Ill. 1)

1 Suceur universel
2 Arrêt du manche télescopique
3 Compartiment accessoires
4 Manche télescopique
5 Variateur mécanique de puissance
6 Tuyau flexible d'aspiration
7 Poignée de transport
8 Déverrouillage du tuyau d'aspiration
9 Bac à poussière
10 Crochet de rangement
11 Commutateur « Tapis / sols durs »
12 Déverrouillage bac à poussière
13 Lumières de contrôle :
- rouge : „Réservoir PLEIN“
- vert : „Appareil ENCLENCHÉ“

14 Bouton de l'enrouleur
15 Encoche pour position de rangement
16 Cordon d'alimentation avec fiche
17 Grille du filtre de sortie d'air
18 Interrupteur marche-arrêt
19 Brosse à meubles
20 Suceur fendu
21 Suceur pour coussins et meubles capitonnés

Accessoires en option :
- Brosse pour parquets (ill. 6)
- Turbobrosse (ill. 6)

Caractéristiques techniques

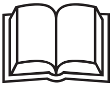
Type d'appareil	:	Aspirateur multi-cyclone
Modèle	:	Twinfinity [M5040 (-0/-1/.../-8/-9)] [M5049 (-0/-1/.../-8/-9)]
Tension	:	220...240 V~, 50 Hz
Puissance	:	1'400 W nom - 1'600 W max
Capacité du bac à poussière	:	2,5 litres
Filtre	:	Double Filtre de protection du moteur, Filtre hygiénique de sortie d'air
Longueur du cordon	:	env. 6 m
Poids	:	env. 7 kg

Toutes modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.

FR

1 Consignes de sécurité

1.1 relatives à ce mode d'emploi



Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables sur l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

1.2 À propos des indications mentionnées



Les consignes importantes pour votre sécurité font l'objet d'une mention particulière. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommages à l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT:
nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

△ ATTENTION:
nous vous indiquons les risques pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:
nous vous fournissons des conseils et des informations.

1.3 Remarques relatives aux enfants



- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d’au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d’expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu’impliquent son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l’appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l’utilisateur de l’appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ou s'asseoir sur l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l’appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l’emploi de cet appareil.Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.
- Ne jouez pas avec le matériel d'emballage, car il existe un risque d'asphyxie.

1.4 Utilisation conforme aux instructions

■ Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ L'aspirateur doit uniquement servir à nettoyer des sols d'un degré de saleté normal et des moquettes.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Cette interdiction concerne en particulier :

■ L'aspiration de :

- cheveux, doigts et autres parties du corps. Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures graves.
- de bouts de vêtements (par ex. lacets, écharpes, etc.). Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
- l'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humides pour moquettes. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- de la poussière de toner (par ex. d'imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- les cendres incandescentes, les cigarettes ou allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- les objets pointus comme des bris de verre, des clous etc. Vous risquez sinon d'endommager l'appareil.
- le plâtre, le ciment, les fines poussières de perçage, les produits de maquillage, etc.
  Autrement, vous risquez d'endommager l'appareil.

■ l'utilisation à proximité d'explosifs ou de matières très inflammables. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.

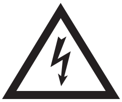
■ En cas d'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent endommager définitivement l'appareil.

■ l'introduction des objets dans les ouvertures de l'appareil, car il pourrait surchauffer.

■ **Notre (mini)-turbobrosse sert exclusivement au nettoyage de revêtements de sols *peu sensibles*.** Ne nettoyez jamais avec la (mini)-turbobrosse des revêtements de sols ou des objets que vous hésiteriez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez par conséquent jamais des revêtements de sols sensibles ou même polis avec la (mini)-turbobrosse. Renoncez pour la même raison à nettoyer avec la (mini)-turbobrosse des meubles, des tapis délicats, des objets rembourrés, des housses ou tout type de textile avec une structure sensible. Ceux-ci pourraient être endommagés. N'utilisez pas la (mini)-turbobrosse en cas de doutes.

FR

1.5 par rapport à l’alimentation électrique



■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui entraîne des risques d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d’alimentation car il pourrait se rompre.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- Utilisez toujours une rallonge dont la consommation électrique correspond avec celle de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, et conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.
- N'exploitez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre prise. Une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.
- Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

1.6 Défectuosités de l'appareil



■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Il existe dans ce cas un important risque de blessure.

■ Faites réparer l'appareil par un magasin spécialisé ou par le service après-vente Royal. Adresse ▷*Page 51, „Garantie“*.

2 Déballage et montage

2.1 Déballage

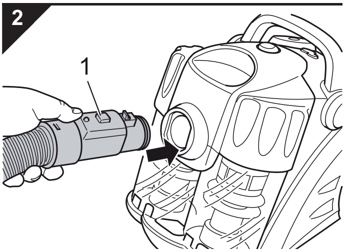
1. Déballez l'appareil et tous les accessoires.
2. Vérifier si le contenu est bien complet et sans dommages. Informations relatives aux pièces fournies à la livraison ▷*Page 36, Aperçu de votre Twinfinity"*.

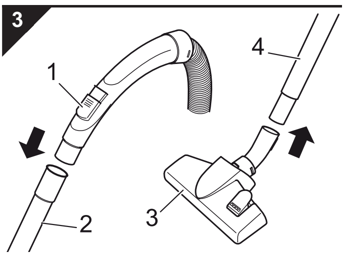
REMARQUE:
Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

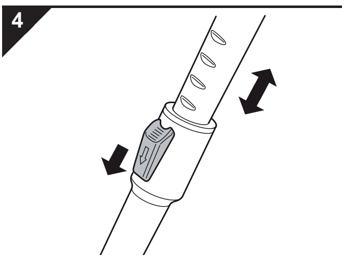
⚠ ATTENTION:
Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine.
Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

FR

2.2 Montage







⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Montez l'appareil seulement quand la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements peuvent êtres aspirées.

1. Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration, avec le déverrouillage (ill. 2/1) vers le haut , dans l'ouverture de raccordement jusqu'à ce que le verrouillage s'entende et se sente nettement.
2. Emboîtez la poignée (ill. 3/1) dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 3/2).
3. Emboîtez le suceur universel (ill. 3/3) dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 3/4).

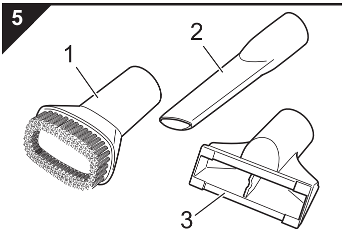
REMARQUE:
Il peut être nécessaire d'appuyer éventuellement un peu plus fort.

4. Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, appuyez sur l'arrêt du tube télescopique (ill. 4/1) vers le bas. Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à atteindre la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors un déclic.

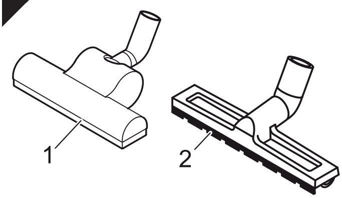
Votre aspirateur est maintenant prêt à l'emploi.

2.3 Utilisation des autres suceurs (accessoires)

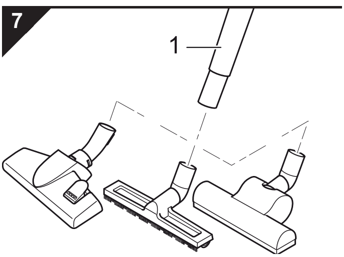
5



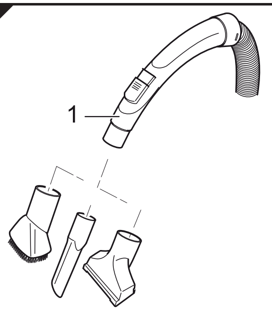
6



7



8



En plus du suceur universel déjà monté, d'autres accessoires fournis à la livraison vous permettent d'accroître comme suit la polyvalence de votre aspirateur :

- Les **accessoires suivants** sont fournis à la livraison :
  - **brosse à meubles (ill. 5/1)**
    Pour nettoyer les surfaces délicates.
  - **suceur long (ill. 5/2)**
    Pour nettoyer les endroits difficilement accessibles.
  - **suceur plat (ill. 5/3)**
    Pour nettoyer en douceur les meubles rembourrés

- **En option,** vous pouvez également vous procurer :
  - **une turbo brosse (ill. 6)**
    Pour un nettoyage en profondeur des tapis avec une brosse à tête rotative.

REMARQUE:
Vous remarquerez, lorsque vous utiliserez la turbobrosse, que celle-ci est bruyante (vitesse rapide de rotation).

  - **une brosse pour parquets (ill. 6/2)**
    Elle est équipée de longs poils et convient parfaitement aux surfaces qu'il faut ménager (comme par ex. les parquets ou les sols stratifiés).

- Pour **monter les suceurs,** procédez comme suit :

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Ne montez les suceurs que quand la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements peuvent êtres aspirées.

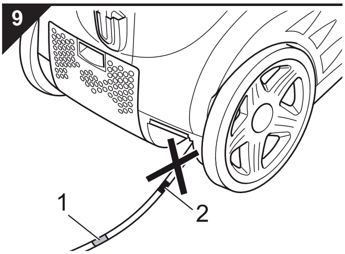
1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Retirez la brosse ou le suceur du tube télescopique.
3. Emboîtez le suceur ou la brosse choisis à l'extrémité inférieure du tube télescopique (ill. 7/1) ou, si nécessaire, directement sur la poignée (ill. 8/1).

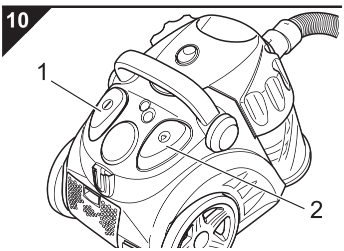
⚠ ATTENTION:
Si vous utilisez l'aspirateur sans suceur ou brosse, vous risquez d'aspirer accidentellement des objets.

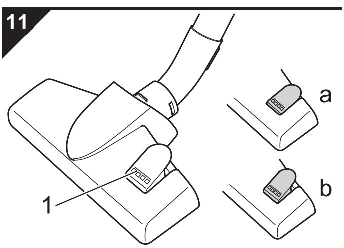
4. Remettez les suceurs ou brosses non utilisés si possible dans le compartiment à accessoires (ill. 1/3).

3 Emploi

3.1 Utilisation de l'aspirateur







⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil endommagé. Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation.

⚠ ATTENTION:
N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée. Vous risquez sinon d'endommager l'aspirateur.

REMARQUE:
Votre aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. Il s'arrête automatiquement en cas de surchauffe. En cas de surchauffe, éteignez l'aspirateur grâce au bouton marche-arrêt (ill. 10/1), puis retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple si le suceur est bouché). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

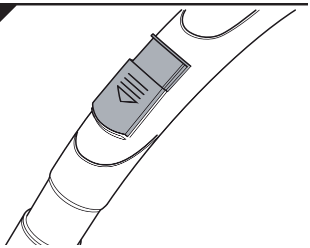
1. Emboîtez le suceur voulu, ▷*Chapitre 2.2, „Montage“* et ▷*Chapitre 2.3, „Utilisation des autres suceurs (accessoires)“*.
2. tirez le cordon d'alimentation jusqu'à voir la marque jaune (ill. 9/1).

⚠ AVERTISSEMENT:
Risques d'électrocution ! Si la marque rouge (ill. 9/2) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (ill. 10/2) jusqu'à la marque jaune. Dans le cas contraire, le cordon peut se rompre.

3. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
4. Appuyez le bouton marche-arrêt (ill. 10/1) afin de mettre l'aspirateur en marche. Le voyant de contrôle vert s'allume.
5. Changez le type de brosse (tapis / sols lisses) (ill. 11/1) suivant le type de sols à nettoyer :
   - **Sols lisses (ill. 11/a)**
     sols stratifiés, carrelage, linoléum, etc.
   - **Moquettes et tapis (ill. 11/b)**
     moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier, etc.

FR

12

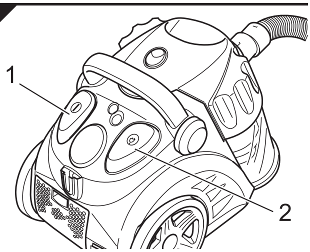


6. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau. Respectez les recommandations du fabricant relatives aux revêtements desols.

REMARQUE:
Avec le régulateur de puissance, (ill. 12) vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration lorsqu'une puissance d'aspiration inférieure est requise, par exemple pour dégager les objets que vous avez aspirés.

3.2 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation

13



1. Éteignez l'aspirateur grâce au bouton marche-arrêt (ill. 13/1), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler et faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulage.

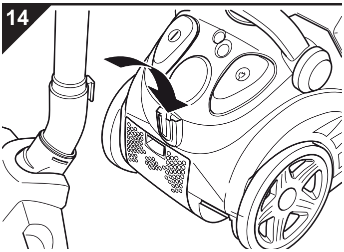
3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (ill. 13/2), pour enrouler le cordon d'alimentation.

3.3 Transport et rangement

■ Pour **transporter** l'aspirateur, vous pouvez le soulever au niveau de la poignée de transport (ill. 1/7).

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Éteignez l'appareil durant les interruptions d'utilisation et respectez les consignes énoncées sous ▷*Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“*.

14



■ Pour **le rangement** ou pendant les pauses, vous pouvez placer le crochet de rangement dans la fixation prévue à cet effet (ill. 14).
Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique.

⚠ ATTENTION:
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. un chauffage ou un four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

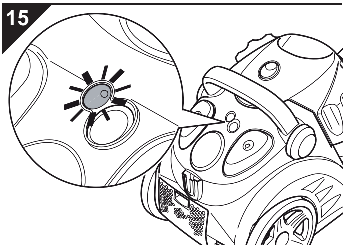
■ Pour **le rangement de l'appareil** durant une longue période, videz le bac à poussière ▷*Chapitre 4.1, „Videz le bac à poussière“* et jetez ce qu'il contient à un emplacement approprié.

■ Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec et hors de portée des enfants.

4 Entretien

4.1 Videz le bac à poussière

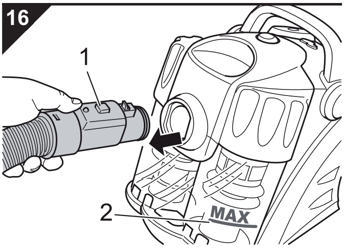
15



- Videz le bac à poussière au plus tard lorsque la lampe de contrôle rouge (ill. 15) s'allume ou lorsque la marque MAX (ill. 16/2) est atteinte.

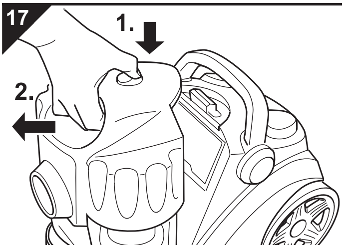
⚠ ATTENTION:
Avant de vider le bac à poussière, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷*Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“*. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

16



1. Déverrouillez le tuyau d'aspiration au moyen de son dispositif de déverrouillage (ill. 16/1) puis retirez le.

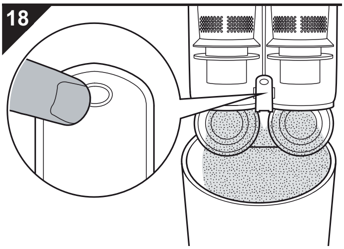
17



2. Retirez le bac à poussière en le déverrouillant (ill. 17/1.) et en le rabattant ensuite (ill. 17/2.).

REMARQUE:
Retirez le bac à poussière avec prudence afin d'éviter que la poussière ne s'échappe de ce dernier.

18

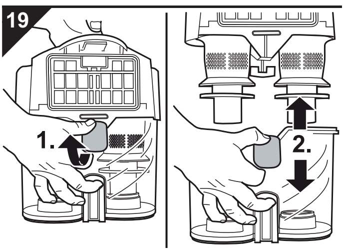


3. Videz le bac à poussière *soit*

- en pivotant la plaque de sol (ill. 18) :
  - Maintenez pour cela le bac à poussière bien à l'intérieur d'une poubelle.
  - Déverrouillez la plaque de sol (ill. 18).

ou

19



- en retirant le corps de l'unité cyclone (ill. 19) :
  - Déverrouillez le corps de l'unité cyclone comme indiqué sur l'illustration (ill. 19/1.).
  - Séparez le corps de l'unité cyclone du récipient collecteur (ill. 19/2.).
  - Versez le contenu du récipient collecteur dans une poubelle.

REMARQUE:
Le contenu du bac à poussière peut être mis normalement à la poubelle s'il ne contient pas de produits qui ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères.

20



4. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement dans le bac à poussière et dans les cyclones (flux rotatifs d'air).

> **⚠ ATTENTION:**
> L'unité cyclone ne doit en aucun cas entrer en contact avec de l'eau. Dans le cas contraire, les impuretés adhéreraient à l'unité cyclone et l'obstrueraient.

5. Refermez à nouveau en place les plaques de sol et/ou le corps du cyclone en exerçant une forte pression. Ces pièces s'emboîtent de manière bien audible.
6. Vérifiez que ces pièces soient bien fixées et n'aient pas de jeu.
7. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre de protection du moteur ▷*Page 48, „Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur“*.
8. Remettez à nouveau le bac à poussière dans son logement. Vous entendez et percevez qu'il s'emboîte correctement.
9. Raccordez à nouveau le tuyau d'aspiration.

4.2 Nettoyage du boîtier de l'appareil

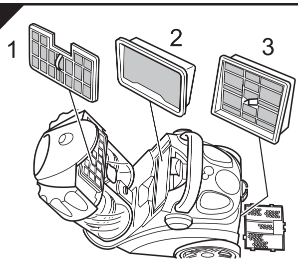
> **⚠ AVERTISSEMENT:**
> Risque de blessures ! Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez la prise ▷*Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“*. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements peuvent êtres aspirés.

> **⚠ ATTENTION:**
> N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela endommagerait le boîtier.

■ Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide.

4.3 Informations se rapportant aux filtres

21



Votre aspirateur est équipé des 3 filtres suivants :

- **Filtre Dual de protection du moteur (ill. 21/1, 2)**
- **Filtre hygiénique de sortie d'air (ill. 21/3)**

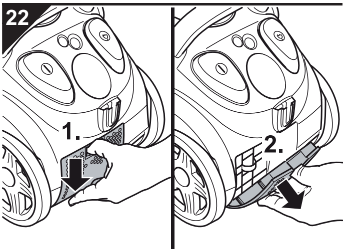
Les filtres peuvent se salir après un certain temps et doivent pour cette raison être régulièrement contrôlés :

- ■ Respectez les intervalles de contrôle des filtres indiqués ci-dessous.
- ■ Enlevez les salissures comme indiqué ci-dessous.
- ■ Remplacez immédiatement les filtres endommagés ou déformés.

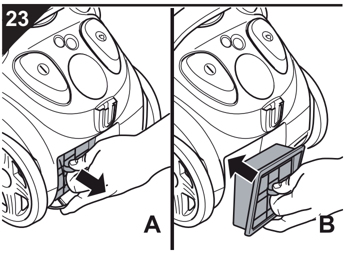
4.4 Nettoyage du filtre hygiénique de sortie d’air

Le **filtre hygiénique de sortie d'air** filtre les particules les plus fines se trouvant dans l'air rejeté.

- *Contrôle :* contrôlez régulièrement le filtre hygiénique de sortie d'air, mais cependant au plus tard tous les 3 – 6 mois.
- *Nettoyage :* si un contrôle devait révéler que le filtre est sale, il faut le nettoyer en suivant les instructions ci-après :

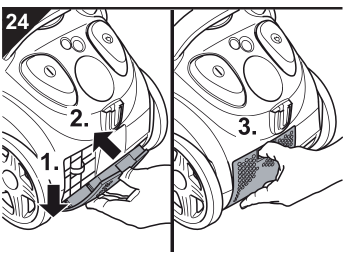


1. Arrêtez l'appareil.
2. Pour cela, appuyez sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air (ill. 22/1.).
3. Rabattez le couvercle du filtre de sortie d'air (ill. 22/2.).
4. Retirez le filtre hygiénique de sortie d'air au moyen de la languette prévue à cet effet (ill. 23/A).
5. Nettoyez le filtre hygiénique de sortie d'air en le tapotant au-dessus d'une poubelle. Si cela ne devait pas suffire, retirez les salissures avec une brosse souple, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison.
   Si un nettoyage à sec n'était pas suffisant, rincez le filtre du raccordement avec de l'eau froide et propre.



⚠ ATTENTION:
Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans une machine de rinçage ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour le nettoyer. Après le nettoyage, faites sécher l'élément de filtre (env. 24 heures à température ambiante). Remettez-le uniquement en place une fois qu'il est parfaitement sec.

6. Une fois nettoyé, remettez à nouveau en place le filtre hygiénique de sortie d'air avec l'arête large vers le haut (ill. 23/B). Poussez-le fermement vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement placé dans sa console.
7. Placez le couvercle du filtre de sortie d'air tout d'abord en bas (ill. 24/1.) puis rabattez-le contre l'appareil (ill. 24/2.), jusqu'à ce qu'il se mette correctement en place de façon audible (ill. 24/3.).

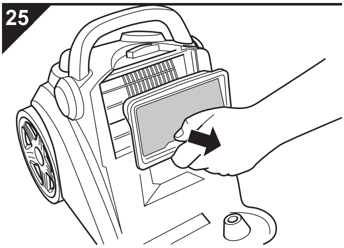


REMARQUE:
Prenez garde à ce que le filtre de sortie d'air soit toujours bien en place et que le couvercle du filtre de sortie d'air soit complètement emboîté, sinon l'air sortant est insuffisamment filtré.

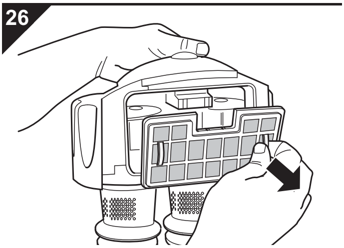
FR

4.5 Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur

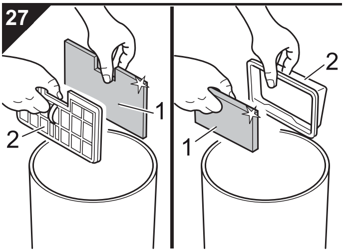
25



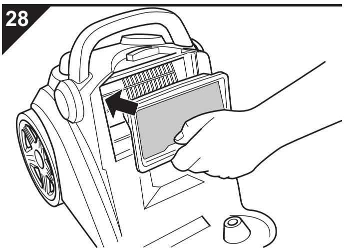
26



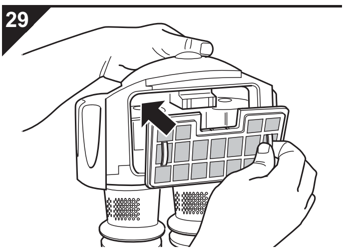
27



28



29



Le **filtre Dual de protection du moteur** empêche les particules grossières d'endommager définitivement le moteur.

- *Contrôle :* contrôlez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous videz le bac à poussière.
- *Nettoyage :* si un contrôle devait révéler que le filtre est sale, il faut le nettoyer en suivant les instructions ci-après. Le filtre doit cependant être nettoyé au plus tard tous les 3 – 6 mois.

1. Arrêtez l'appareil et retirez le bac à poussière comme décrit aux ▷*Chapitre 4.1, „Videz le bac à poussière“* points 1 – 2.
2. Retirez le filtre Dual de protection du moteur (y compris le porte-filtre) de sa console placée directement avant le moteur au moyen de la languette prévue à cet effet (ill. 25).
3. Retirez le pré-filtre de protection du moteur (y compris le porte-filtre) du bac à poussière au moyen de la languette prévue à cet effet (ill. 26).
4. Séparez les éléments du filtre de protection du moteur (ill. 27/1) du porte-filtre (ill. 27/2) au dessus d'une poubelle.
5. Rincez à fond et à la main les deux éléments de filtre avec de l'eau claire et froide.

⚠ ATTENTION:
Les éléments de filtre sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans une machine de rinçage ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou aucune brosse pour le nettoyer. Faites ensuite directement sécher les éléments de filtre (env. 24 heures à température ambiante). Remettez-les en place uniquement une fois qu'ils sont bien secs.

6. Si un des éléments de filtre était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément, ▷*Chapitre 6.1, „Liste des accessoires et des pièces de rechange“*.
7. Si le filtre de protection du moteur est trop grand, posez le filtre usagé sur le profil du nouveau filtre de protection du moteur. Dessinez-en les contours puis découpez le filtre de protection du moteur en conséquence.
8. Placez un nouveau filtre / un filtre nettoyé de protection du moteur dans le porte-filtre.
9. Placez correctement le filtre de protection du moteur (y compris le porte-filtre) dans sa console (ill. 28, le grillage du porte-filtre ne doit pas être visible).
10. Placez correctement le prè-filtre de protection du moteur (y compris le porte-filtre) dans son logement qui se trouve dans le bac à poussière (ill. 29, le grillage du porte-filtre doit être visible).
11. Remettez à nouveau en place le bac à poussière. Vous devez entendre un clic signalant son emboîtement.

5 Élimination des anomalies

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et débranchez-le, ▷*Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“*.

Problèmes	Causes possibles	Solutions proposées
Impossibilité de mettre en marche l'appareil	La fiche n'est pas branchée.	Branchez la fiche dans une prise, puis mettez l'appareil en marche, ▷*Chapitre 3.1, „Utilisation de l'aspirateur“*.
	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon par le service après-vente de Royal Appliance, adresse ▷*Page 51, „Garantie“*.
L'appareil cesse soudain d'aspirer	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration, une obturation du filtre ou pour une raison semblable).	Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de la surchauffe (par exemple une obturation des canaux d'aspiration, une obturation du filtre ou pour une raison semblable). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
La lampe témoin rouge s'allume	Le bac à poussière est trop plein.	Videz / nettoyez le bac à poussière.
	Le suceur, le manche télescopique ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre correspondant, ▷*Chapitre 4.5, „Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur“* respectivement ▷*Chapitre 4.4, „Nettoyage du filtre hygiénique de sortie d'air“*.
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct	Le suceur mis en place ne convient pas au revêtement de sol.	Changer le suceur ▷*Chapitre 2.3, „Utilisation des autres suceurs (accessoires)“*.
	Le commutateur « tapis et moquettes / sols durs » n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol.	Adaptez la position du commutateur « tapis et moquettes / sols durs » au revêtement de sol, ▷*Chapitre 3.1, „Utilisation de l'aspirateur“*, étape 4.
L'appareil est plus bruyant que d'habitude	Un élément aspiré entrave la circulation de l'air.	Retirez cet élément. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

REMARQUE:
Prenez contact avec notre assistance par téléphone ou le service à la clientèle Royal si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau ▷*Page 51, „Garantie“*.

FR

6 Pièces de rechange et élimination

6.1 Liste des accessoires et des pièces de rechange

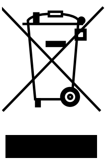
No. d'art.	Description	Contenu
5040001	Filtre Dual de protection du moteur	2x Filtre de protection en mousse
5040002	Filtre hygiénique de sortie d'air	1x Filtre hygiénique de sortie d'air
M203-4	Brosse pour parquets	1x Brosse pour parquets
M208-8	Turbobrosse	1x Turbobrosse

6.2 Fournisseurs

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces détachées et les accessoires. Vous pouvez les acheter auprès :

- du magasin en ligne de Dirt Devil sous **www.dirtdevil.de**
- ou chez ▷*Page 116, „International Service“*

6.3 Élimination



Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Les filtres peuvent donc être jetés avec les déchets ménagers.

7 Garantie

7.1 Conditions de garantie

Selon les dispositions légales en la matière, nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil ou un accessoire gratuitement (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou emploi de l'appareil lorsqu'il est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas le bon fonctionnement de celui-ci.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie, ni un droit à une nouvelle garantie !

7.2 En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le bac à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule les causes de l'anomalie. Envoyez le tout par courrier recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie“). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture et envoyez le tout à l'adresse suivante :

Royal

▷*Page 116, „International Service“*

FR

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Tel. Ersatzteile: +49 (0) 1805 15 85 08*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de
Ersatzteile: Ersatzteilshop@dirtdevil.de
*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15
zmuggelektronik@utanet.at

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND
Tel. +41 (0)91 980 49 73
E-Mail: info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/Cronos, Nº 20 , Portal 2 ,3º 13
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

FR

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR

TD "MEDJIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

IT

Smart s.r.l.
Via Tintoretto, 12
21012, Cassano Magnago, (VA)
ITALIA
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h
Fax: +39 0331 181 21 37
info-dirtdevil@smartsrl.net

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

PL

Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
infolinia: 66 444 88 00

Dystrybutor i Gwarant
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,
Plac Kaszubski 8

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

Aspico Slovakia s r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

DE NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!
GB VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
FR VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!
NL ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
ES ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!
IT VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
TR SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Royal TWINFINITY

Garantiekarte • Warranty Card • Card de garantie • Garantiekaart
Certificado de garantía • Tagliando di garanzia • Garanti Kartı

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème
Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

info@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

☎ +49 (0) 1805 - 10 90 19*
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.